

**EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**  
Rasentraktor

**Seriennummer**  
G 1301301

**Hersteller**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Bevollmächtigter**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**EG-Richtlinien**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Harmonisierte Normen**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Schalleistungspegel**  
gemessen / garantiert  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Konformitätsbewertung**  
2000 /14/EG  
Anhang VIII

**Benannte Stelle**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Dichiarazione di conformità CE**

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

**Prodotto**  
Traittorino

**Numero di serie**  
G-1301301

**Costruttore**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Delegato**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Norme armonizzate**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06


**Directive UE**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Livello di potenza acustica**  
misurato / garantito  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)

T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Valutazione di conformità**  
2000 /14/EG  
Appendice VIII

**Organismo accreditato**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EC declaration of conformity**

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

**Product**  
Lawn tractor

**Serial number**  
G 1301301

**Manufacturer**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Executive Officer**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Model**  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
T 20-102 HD (102 cm)

**EU directives**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Harmonised standards**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Sound power level**  
measured / guaranteed  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Conformity evaluation**  
2000 / 14/EG  
Appendix VIII

**Notified body**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EG-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

**Product**  
Gazon tractor

**Serialnummer**  
G 1301301

**Fabrikant**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Gevolmachtigde**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**EU-richtlijnen**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

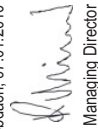
**Geharmoniseerde normen**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Geluidsniveau**  
gemeten / gegarandeerd  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Conformiteitsbeoordeling**  
2000 / 14/EG  
bijlage VIII

**Aangemelde instantie**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

**Produit**  
Autoporiée

**Fabricant**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Fondé de pouvoir**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Type**  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
T 20-102 HD (102 cm)

**Directives UE**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Normes harmonisées**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Niveau de puissance sonore**

mesuré / garanti  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Evaluation  
de conformité**2000 /14/EG  
annexe VIII

**Organisme notifié**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Declaración de conformidad CE**

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

**Producto**  
Tractor de césped

**Fabricante**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Apoderado**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Modelo**  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
T 20-102 HD (102 cm)

**Directivas CE**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Normas armonizadas**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Nivel de potencia sonora**

medido /garantizado  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Evaluación  
de conformidad**2000 /14/EG  
Anexo VIII

**Organismo acreditado**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

**Produkt**  
Plænetraktor

**Producent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAICH  
OESTERREICH

**Befuldiget repræsentant**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**EU-direktiver**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserede standarder**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Lydeffektniveau**  
målt / garanteret  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Overensstemmelses-**  
**vurdering**2000 /14/EG  
bilag VIII

**Bemyndiget organ**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## EG-forskran om overensstemmelse

Hæmed forsikrer vi at denne produkt, i det udførende den tillverks i, motsvarer de harmoniserede kraven for EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og de produktspecifikke standarderna.

**Produkt**  
Åkgrasklippare

**Tillverkare**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAICH  
OESTERREICH

**Företrädare**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**EU-direktiv**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserade normer**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Ljudeffektnivå**  
uppmått / garanterad  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Överensstämmels-**  
**evärdering**2000 /14/EG  
bilaga VIII

**Behörig kontor**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EU-samsvarserklæring**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**  
Hagefraktor

**Serienummer**  
G 1301301

**Produsent**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Fullmektig**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**EU-forskrifter**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserte normer**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Lydtrykknivå**  
målt / garantert  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Samsvarserklæring**  
2000 /14/EG  
tillegg VIII

**myndighet**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Vakuutamme läten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tiassa, kuin valmistaja on sen markkinolle saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

**Tuote**  
Ajoleikkuri

**Sarjanumero**  
G 1301301

**Valmistaja**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDAACH  
OESTERREICH

**Valtuutettu henkilö**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND


**EU-direktivit**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonisoidut standardit**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/prA4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

**Äänitehotaso**  
mitattu / laattu  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Vaatimustenmukaisuuden arviointi**2000 /14/EG  
liite VIII

**Ilmoitettu laitos**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010  
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Deklaracja zgodności EWG**

Niniejszym oświadczamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

<b>Produkt</b> Traktorek ogrodowy	<b>Producent</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAICH OESTERREICH	<b>Pełnomocnik</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Numer seryjny</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>Wytyczne UE</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Normy zharmonizowane</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Poziom mocy dźwięku**

zmierzony / gwarantowany  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Hodnocení shody**

2000 /14/EG  
příloha VIII

**Hladina zvukového výkonu**

naměřená / garantovaná  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**biorejowej udzial jednostki**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Prohlášení o shodě ES**

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

<b>Produkt</b> Zahradní traktor	<b>Výrobce</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAICH OESTERREICH	<b>Zmocněnec</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Sériové číslo</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>Směrnice EU</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonizované normy</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Hodnocení shody**

2000 /14/EG  
příloha VIII

**Hladina zvukového výkonu**

naměřená / garantovaná  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**zúčastněné organizace**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## EU megfeleléségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránnyelvokban, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

<b>Termék</b> Fűnyírőtraktor	<b>Gyártó</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	<b>Meghatalmazott</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Gyártási szám</b> G 1301301		
<b>Typ</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>EU-irányelvek</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonizált szabványok</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

### Zajnyomásszint

mért / garantált  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

### Megfelelés értékelése

2000 /14/EG  
függelék VIII

### Named service

TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

## Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in upoštevni standardi za tovrstne izdelke.

<b>Izdelek</b> Parkovni traktor	<b>Proizvajalec</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	<b>Pooblaščen zastopnik</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serijska številka</b> G 1301301		
<b>Tipi</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>Direktive EU</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Usklajene norme</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

### Raven zvočne moči

izmerjena / zagotovljena  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

### Ugotavljanje

skladnosti 2000 /14/EG  
Dodatek VIII

### vkjučenegega subjekta

TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

<b>Продукт</b> Садовий трактор	<b>Виробник</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Уповноважений представник</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Серійний номер</b> G 1301301		
<b>Тип</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>Директиви ЄС</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Погоджені норми</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Рівень звуку**  
обмірований / гарантований  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Named service**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**ES atitikties pareiškimas**

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

<b>Produktas</b> Vejos traktorius	<b>Gaminiojas</b> AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDAACH OESTERREICH	<b>Atstovas</b> Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
<b>Serijos Nr.</b> G 1301301		
<b>Tipas</b> T 20-102 HD-II (102 cm) T 20-102 HD (102 cm)	<b>ES direktyvos</b> 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	<b>Harmonizuotos normos</b> DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

**Pastovaus triukšmo lygis**  
išmatuojamas / garantuojamas  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Named service**  
TUV Industrieservice GmbH  
TUV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010



Ing. Klaus Rainer, Managing Director



**Декларация о соответствии стандартам ЕС**

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

**Продукт**  
Мини-трактор  
**Серийный номер**  
G 1301301

**Производитель**  
AL-KO Kober GmbH  
Hauptstraße 51  
A-8742 OBDACH  
OESTERREICH

**Уполномоченный представитель**  
Anton Eberle  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 KOETZ  
DEUTSCHLAND

**Тип**  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
T 20-102 HD (102 cm)

**Директивы ЕС**  
98/37/EG (...2009-12-28)  
2006/42/EG (2009-12-29...)  
2000/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG


**Согласованные нормы**  
DIN EN 836:1997-09  
DIN EN 836/A2:2001-10  
DIN EN 836/A3:2004-05  
DIN EN 836/р/A4:2009  
EN ISO 14982  
DIN EN 836/A1:1998-06

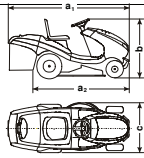
**Уровень звука**  
измеренный / гарантируемый  
T 20-102 HD-II (102 cm)  
99 / 100 dB(A)  
T 20-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Оценка соответствия**  
2000 /14/EG  
Приложение VIII

**испытания и его адрес**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
80686 MUENCHEN  
DEUTSCHLAND

Obdach, 07.01.2010

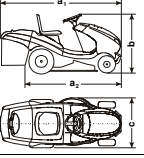
  
Ing. Klaus Rainer, Managing Director

D / GB / F		TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			
Typ / Type / Référence		T 20-102 HD-II		T 20-102 HD	
Motor / Engine / Moteur		B&S 20 OHV V-Twin 12,9 kW 2900min-1		B&S 17 OHV Intek 9,6 kW 2900min-1	
Motorstart / Engine start / Démarrage		Elektrostart / Electric start / Electrique			
Batterie / Battery		12 V / 17 Ah			
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence		7 l			
Kraftstoff / Fuel / Essence		Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb			
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe		102 cm		102 cm	
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe		30 – 90 mm (6x)			
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre		190 cm		190 cm	
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage		--			
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement					
1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		3,6 km/h			
3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		5,5 km/h			
4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		7,4 km/h			
5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant		11,0 km/h			
Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière		3,6 km/h			
Luftreifen / Tyres / Pneus					
vorne / front / avant		13 x 6.00 – 6		13 x 6.00 – 6	
hinten / rear / arrière		13 x 8.50 – 6		13 x 8.50 – 6	
Reifendruck / Tyre pressure / Pression		1.4 – 1.6 bar			
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac		300 l		300 l	
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide		233 kg		234 kg	
Abmessungen / Dimensions					
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)		239 cm		239 cm	
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)		183 cm		183 cm	
b		112 cm		112 cm	
c		110 cm		110 cm	
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)				2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>	
Vibration (ahw)*				K = 2 m/s <sup>2</sup>	
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L <sub>PA</sub> ) gemäß Richtlinie EN836				90 dB(A)	
Sound pressure level at workplace (L <sub>PA</sub> ) according to guideline EN836				K = 2 dB(A)	
Niveau sonore sur le poste de travail (L <sub>PA</sub> ) selon les directives EN836					
max. Schalldruckpegel (L <sub>PA,d</sub> ) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871				92 dB(A)	
max. Sound pressure level (L <sub>PA,d</sub> ) according to guideline DIN EN ISO 4871					
max. Niveau sonore (L <sub>PA,d</sub> ) selon les directives DIN EN ISO 4871					
Schalleistungspegel (L <sub>WA,d</sub> ) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871				100 dB(A)	
Sound power level (L <sub>WA,d</sub> ) according to guideline DIN EN ISO 4871					
Niveau sonore (L <sub>WA,d</sub> ) selon les directives DIN EN ISO 4871					

\*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt.

\*Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG.

\*Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.

I / E / NL		DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS			
Modello / Modelo / Type		T 20-102 HD-II		T 20-102 HD	
Motore / Motor		B&S 20 OHV V-Twin 12,9 kW 2900min-1		B&S 17 OHV Intek 9,6 kW 2900min-1	
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor		Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch			
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij		12 V / 17 Ah			
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud		7 l			
Carburante / Gasolina / Benzine		Benzina normale – senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91			
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maai breedte		102 cm		102 cm	
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte		30 – 90 mm (6x)			
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel		190 cm		190 cm	
Illuminazione / Iluminación / verlichting		--			
Velocita / Velocidad / Snelheid					
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		3,6 km/h			
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		5,5 km/h			
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		7,4 km/h			
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden		11,0 km/h			
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden		3,6 km/h			
Pneumatier / Neumáticos / Luchtbanden					
anteriori / delanteros / arrière		13 x 6.00 – 6		13 x 6.00 – 6	
posteriore / traseros / achteraan		13 x 8.50 – 6		13 x 8.50 – 6	
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk		1.4 – 1.6 bar			
Sacco Raccoglierba / Volumen recogedor / Grasopvangzak		300 l		300 l	
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht		233 kg		234 kg	
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen					
a1 (con sacco raccoglierba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)		239 cm		239 cm	
a2 (senza sacco raccoglierba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)		183 cm		183 cm	
b		112 cm		112 cm	
c		110 cm		110 cm	
Valori di oscillazione (ahw)*				2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>	
Valores de oscilación (ahw)*				K = 2 m/s <sup>2</sup>	
Trilingswaarde (ahw)*					
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L <sub>PA</sub> ) misurato secondo le direttive EN836				90 dB(A)	
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L <sub>PA</sub> ) según la directiva EN836				K = 2 dB(A)	
Geluidsniveau op werkplek (L <sub>PA</sub> ) overeenkomstig Richtlijn EN836					
max. Livello acustico (L <sub>PA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871				92 dB(A)	
máx. Nivel de intensidad sonora (L <sub>PA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871					
max. Geluidsniveau (L <sub>PA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871					
Potenza acustica (L <sub>WA,d</sub> ) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871				100 dB(A)	
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA,d</sub> ) según la directiva DIN EN ISO 4871					
Geluidsvermogen (L <sub>WA,d</sub> ) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871					

\*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37 EG.

\*Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG.

\*Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De warden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.

DK / S / N		TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISKE DATA			
Type / Typ		T 20-102 HD-II	T 20-102 HD		
Motor		B&S 20 OHV V-Twin 12,9 kW 2900min-1	B&S 17 OHV Intek 9,6 kW 2900min-1		
Motorstart /		Elektrostart / El-start			
Batteri /		12 V / 17 Ah			
Tankinhold / Tankinnehall / Tankinnhold		7 l			
Braendstof / Bränsle / Drivstoff		blyfrit normalbenzin 91 ROZ / oblyad normal bensin 91 ROZ / blyfrit normalbsin 91 ROZ			
Klippebedde / Schnittbredd		102 cm	102 cm		
Klippehøjde / Schnitthöhe / Klippeøyde		30 – 90 mm (6x)			
Mindste klippe-vendekreds / Minsta arbetsscircle / minste klippekrets		190 cm	190 cm		
Belysning / Belysning		--			
Hastighed					
1. Fremadgående gear / Hastighet forover			2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h
2. Fremadgående gear / Hastighet forover			3,6 km/h		
3. Fremadgående gear / Hastighet forover			5,5 km/h		
4. Fremadgående gear / Hastighet forover			7,4 km/h		
5. Fremadgående gear / Hastighet forover			11,0 km/h		
Bakgear / Reverse gear / Revers			3,6 km/h		0 – 4 km/h
Luftdæk / Däck / Dekk					
Forhjul / fram / foran		13 x 6.00 – 6	13 x 6.00 – 6		
Baghjul / bak		13 x 8.50 – 6	13 x 8.50 – 6		
Dætryk Däcktryck / Dekktrykk		1.4 – 1.6 bar			
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsupsamlare / Volum gressoppsamler		300 l	300 l		
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		233 kg	234 kg		
kademesiz ayarlanabilir Dimensioner / Mått / Dimensjoner					
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressoppsamler)		239 cm	239 cm		
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressoppsamler)		183 cm	183 cm		
b		112 cm	112 cm		
c		110 cm	110 cm		
Vibrationsværdier (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>			
Vibrationsværdien (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Vibrasjon (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Støjniveau på arbejdsplads (L <sub>PA</sub> ) iht. direktivet EN836		90 dB(A)			
Ljudtryksnivå på arbetsplats (L <sub>PA</sub> ) enligt direktiv EN836		K = 2 dB(A)			
Lydeffektivnivå på arbetsplatsen (L <sub>PA</sub> ) i henhold til direktiv EN836		K = 2 dB(A)			
maks. Lydtryksniveau (L <sub>PAd</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
max Lydtryksnivå (L <sub>PAd</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
maks. Lydtryksnivå (L <sub>PAd</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
Lydeffektivniveau (L <sub>wAd</sub> ) iht. direktivet DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
Ljudeffektivnivå (L <sub>wAd</sub> ) enligt direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
Lydeffektivnivå (L <sub>wAd</sub> ) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
*Vægtet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG.					
*Uppmått acceleration – effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG.					
*Tellinge effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37/EG.					

SF / H / P		TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICAS			
Tyyppi / Modelo / Tipus		T 20-102 HD-II	T 20-102 HD		
Mottori / Motor		B&S 20 OHV V-Twin 12,9 kW 2900min-1	B&S 17 OHV Intek 9,6 kW 2900min-1		
Mootirín käynnistys / Arranque / Motorindítás		Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico			
Akku / Bateria / Akkumulátor		12 V / 17 Ah			
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége		7 l			
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag		Lyijytön normaalinbensini 91 ROZ / ólommentes normál benzin 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo			
-leikkuuleveys / Largura do corte / Vágási szélesség		102 cm	102 cm		
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Vágási magasság		30 – 90 mm (6x)			
Pienin leikkuumüryä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör		190 cm	190 cm		
Valaistus / Viágítás / Iluminação		--			
Nopeus / Debesség / Velocidade					
1. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante			2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h
2. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante			3,6 km/h		
3. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante			5,5 km/h		
4. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante			7,4 km/h		
5. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante			11,0 km/h		
Bakgear / Reverse gear / Revers			3,6 km/h		0 – 4 km/h
Ilmarenkaat / Légtömlős abroncs / Pneus					
edessä / elöl / dianteiro		13 x 6.00 – 6	13 x 6.00 – 6		
takana / hátul / traseiro		13 x 8.50 – 6	13 x 8.50 – 6		
Regaspaine / Tömlőgégnymás / Pressão dos pneus		1.4 – 1.6 bar			
Ruuhosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége / Volume saco de recolha		300 l	300 l		
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco		233 kg	234 kg		
Mitat / Szerkezeti méretek / Dimensões					
a1 (kopan kanssa) / (bokszaal) / (con recogedor)		239 cm	239 cm		
a2 (ilman koppaa) / (boks nélkül) / (sin recogedor)		183 cm	183 cm		
b		112 cm	112 cm		
c		110 cm	110 cm		
Varinä (ahw)*		2 m/s <sup>2</sup> / 4 m/s <sup>2</sup>			
Rezgésértékek (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Valores de oscilação (ahw)*		K = 2 m/s <sup>2</sup>			
Äänenpainetaso työpisteessä (L <sub>PA</sub> ) direktiivin EN836		90 dB(A)			
Hangnyomásszint a munkahelyen (L <sub>PA</sub> ) EN836 direktívák szerint		K = 2 dB(A)			
Nível de pressão acústica no local de trabalho (L <sub>PA</sub> ) segundo a diretiva EN836		K = 2 dB(A)			
Äänenpainetaso (L <sub>PAd</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
maximális Hangnyomás szint (L <sub>PAd</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint		92 dB(A)			
máx. Nível de pressão sonora (L <sub>PAd</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		92 dB(A)			
Äänentehotaso (L <sub>wAd</sub> ) direktiivin DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
Hangteljesítmény szint (L <sub>wAd</sub> ) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint		100 dB(A)			
Nível de potência sonora (L <sub>wAd</sub> ) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871		100 dB(A)			
*Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon. Arvot on määritetty direktiivin 98/37/EC mukana.					
*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek kijelölése a 98/37/EG direktíva alapján történt.					
*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.					